

Elektropumpen aus bronze

Bronze electric pump

Electropompes en bronze

Elettropompe in bronzo

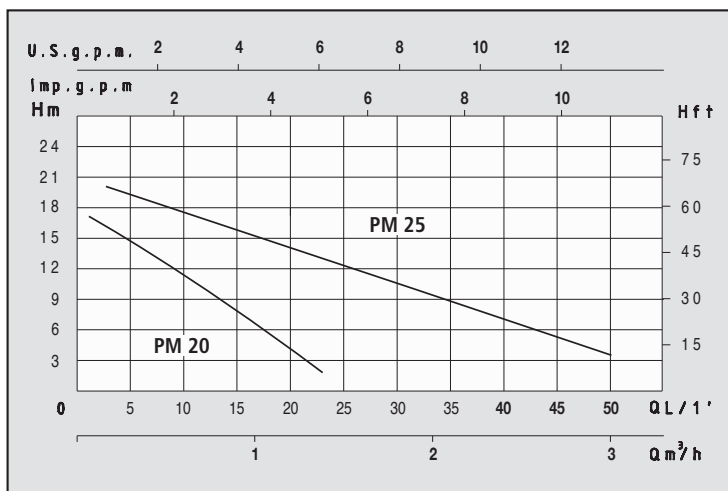
**БРОНЗОВЫЙ
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ НАСОС**

PM



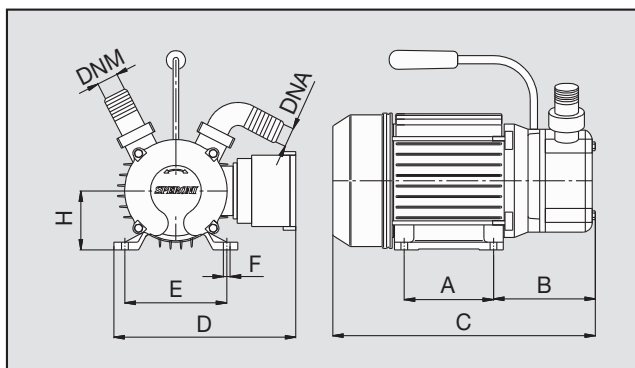
CE

- Ⓓ** Bedienungsanleitung
- ⒼⒷ** Operating instruction
- Ⓕ** Mode d'emploi
- Ⓘ** Libretto istruzioni
- ⓇⓊⓈ** Инструкция по эксплуатации



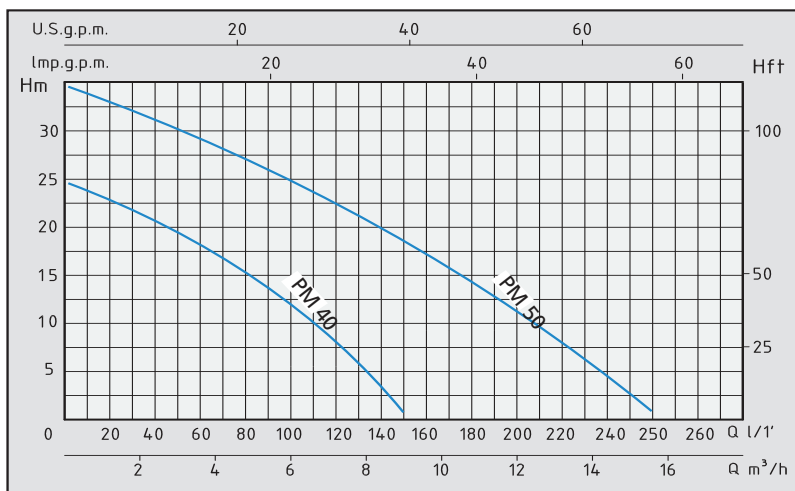
Dati tecnici - Technical data - Données techniques - Technische daten

TIPO - TYPE	POTENZA NOMINALE	POTENZA ASSORBITA	AMPERE	Q = PORTATA - CAPACITY												
Monofase Single-phase	NOMINAL POWER P2	INPUT POWER P1	Monofase Single-phase	m³/h	0,3	0,6	0,9	1,2	1,5	1,8	2,1	2,4	3	3,3		
				lt/1'	5	10	15	20	25	30	35	40	50	55		
230V	HP	kW	kW	1 x 230V	Prevalenza manometrica totale in m.C.A. - Total head in meters w.c.											
PM 20	0,5	0,37	0,5	2	H (m)	14	10	8	4	1						
PM 25	1	0,75	1,1	4,8		19	17	15	13	11	10	8	6	4	1	



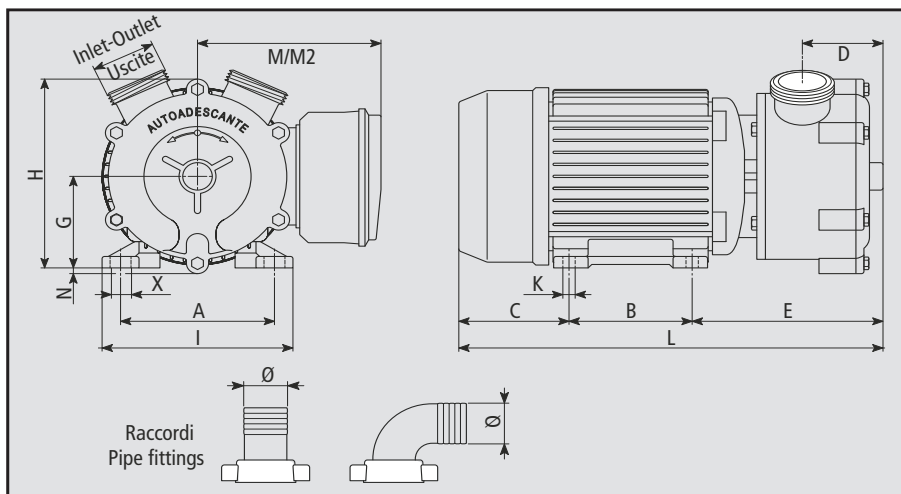
Dimensioni - Dimensions - Außenmaß

TIPO - TYPE	DIMENSIONI mm - DIMENSIONS mm									DIMENSIONI DIMENSIONS mm			Peso Weight
Monofase Single-phase	A	B	C	D	E	F	H	DNA	DNM	I	L	M	Kg
PM 20	80	115	265	215	100	12	63	Ø 20	Ø 20	290	180	230	6,5
PM 25	90	125	295	225	112	13	71	Ø 25	Ø 25	400	200	220	11,5



Dati tecnici - Technical data - Données techniques - Technische daten

TIPO - TYPE		POTENZA NOMINALE	POTENZA ASSORBITA	AMPERE	Q = PORTATA - CAPACITY										
Monofase Single-phase		NOMINAL POWER P2	INPUT POWER P1		Monofase Single-phase	m³/h	0,0	0,48	0,9	1,44	2	3	3,6	4,5	4,8
					lt/1'	0	25	45	80	100	130	150	200	225	250
230V	HP	kW	kW	1 x 230V	Prevalenza manometrica totale in m.C.A. - Total head in meters w.c.										
PM 40	1,8	1,3	1,95	9	H (m)	24	22	19	15	11,5	6				
PM 50	3	2,2	2,9	15		35	32	30	27,5	25	21	18,5	11,5	7	



Dimensioni - Dimensions - Außenmaß

TIPO - TYPE	DIMENSIONI mm - DIMENSIONS mm														Peso Weight
Monofase Single-phase	A	B	C	D	E	G	H	I	K	L	M	X	Uscite Inlet/Outlet	Raccordi Pipe fittings	Kg
PM 40	125	100	90	67	162	80	165	155	10	352	155	17,5	BSP-M 1 1/2"	Ø 40	17,7
PM 50	140	125	100	90	210	90	194	175	10	435	160	17,5	BSP-M 2"	Ø 50	27,24

WARNINGS



CAUTION! - THIS MANUAL MUST BE READ CAREFULLY IN EVERY DETAIL BEFORE USING THE MACHINE



CAUTION! - This is an electrical apparatus with moving parts, to be kept away from children and unauthorised persons.



CAUTION! - Before using the machine, carefully check whether it has been damaged during transport; small break-ages or dents could be detrimental to its operation.



CAUTION! - Do not touch electrical parts of effect electrical operations with wet hands.



CAUTION! - Do not use the pump to transfer either inflammable or explosive liquids, or in an explosive environment, since the motor is not explosion proof. Do not use or immerse the pump in water and protect it from humidity.



CAUTION! - Gloves and other protective clothing are recommended when toxic or polluting fluids and substances are used. Plan-out the working area so to protect the environment.



CAUTION! - Before beginning maintenance, isolate the power supply.



CAUTION! - Keep this manual with care and make it available to all users of the machine.

Description - Self-priming, lateral liquid ring electric-pump, can operate in both directions of rotation. The body, the impeller, the cover and the connectors of the pump are wholly made of alloy bronze Delta B, while the driving shaft is of Stainless steel AISI 316. The corrosion-proof gaskets are a perfect seal against the leakage of transferred fluids. The pump is axially connected to a continuously rated electric motor. It is also available with by-pass, in order to adjust the capacity at will.

Operating features - These pumps can be used to transfer food fluids (such as: water, wine, must, beer, vinegar, etc.) and chemical solutions if compatible with bronze Delta B (as: sea water, diesel oil, not ugly viscous oil), without solid impurities and temperature ranging between +4 and +40 C° in normal operation (and up to 70 C° for short periods). In order to eliminate possible impurities, a filter can be used on the suction pipe.

HOW TO USE

Start the pump: priming requires only a few seconds. if the pump does not prime after 10/15 seconds, switch-off the motor and check if the suction hose has any leakage of air, maybe due to holes or to poor tightening of the collar or of the hose-clamps. A further reason could be the depth of the liquid to transfer, if it is higher than 5/6 metres: if so, a foot valve is required. Periodically check the integrity of the hose connections. When pumping is completed, stop the pump, empty the hoses of the remaining liquids and flush out to clean it (see MAINTENANCE). Isolate the power supply.

SETTING AT WORK

Transport - The pump can be either manually transported or using the available devices.

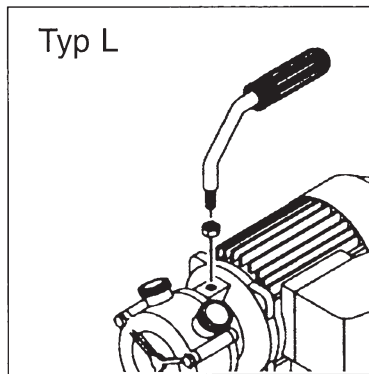
- **“L” type handle.**

- 1) Tighten completely the nut at the threaded end of the handle.
- 2) Tighten the handle in the hole on the motor.
- 3) Unscrew the nut until it is totally locked.

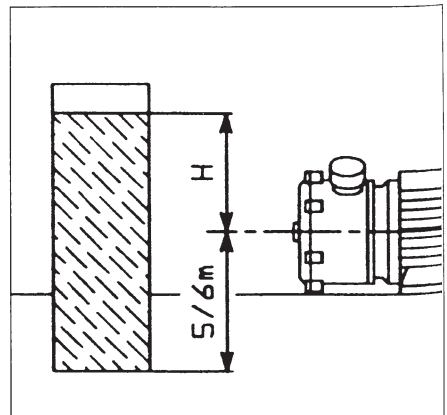
- **“U” type handle.**

- 1) Unscrew the two upper screws of the motor flange.
- 2) Position the handle, then retighten the screws in order to perfectly lock them.

- **Trolley** - 1) Fix the wheels in the axle and secure them inserting the split pins in the special holes. 2) Position the electric-pump on the trolley aligning the holes on the base of the motor with those on the trolley. Tightly secure using the bolts provided.



Positioning - The pump must not be moved while it is working, and it must be horizontal to the ground. The maximum depth of the level of the liquid to be transferred must be 5/6 metres from the axis of the pump. the available delivery Head (H) depends on the kind of pump used, and is shown on the performance table. Increasing H, reduces flow and vice versa.



1. Safety Measures

- Read carefully the operating instruction before assembling and starting.
The appliance must not be used by operators who are not thoroughly acquainted with the instructions handbook (operating instructions). Moreover, the appliance must not be used by persons under the age of 16.
- The user is liable towards third parties in the area where the appliance is in operation.
- Before starting it is necessary to make sure that there are the necessary electrical protection measures, by means of a test carried out by a specialist.



While the pump is operating persons must not be in the liquid to be pumped.

The pump may be connected only by means of a safety switch for fault currents, with a rated opening current up to 30 mA and a socket with an earth contact installed in compliance with the regulations. Protection: at least 10 Amps.

Operation in swimming pools and garden ponds is not recommended.

For other operation, the provisions in conformity with the standard VDE 0100 part 702 must be respected.

CAUTION: Before checking, connect the pump and the system with no voltage!

Replacing the connecting up line requires using special tools and therefore this must be carried out by the manufacturer or its service engineers.

The pump may only operate with a pipe connecting the appliance (extension) that is no lighter than a rubber hose mod. H07 RNF in compliance with the DIN 57282 or DIN 57245 standard.



- The noise (continuous equivalent in dbA) of the motor-driven pump is less or equal ($\leq$) to 70 dbA.
- The voltage (230 Volts alternating current) indicated on the pump's rating plate must correspond to the available mains voltage.
- The temperature of the liquid conveyed must not exceed 40°C.
- Make sure that the plugged electrical connections are in an area safe from flooding and are protected from humidity.
- Before use it is necessary to check that the plug and the mains connection line are not damaged.
- Unplug from the mains before performing any work on the pump.
- Avoid directly exposing the pump to the jet of water.
- The user is responsible for complying with the local regulations for assembly and safety.
- The user by taking appropriate measures (e.g. installing an alarm, reserve pump and the like) will have to exclude the possibility of indirect damage caused by flooding premises due to failure of the pump.

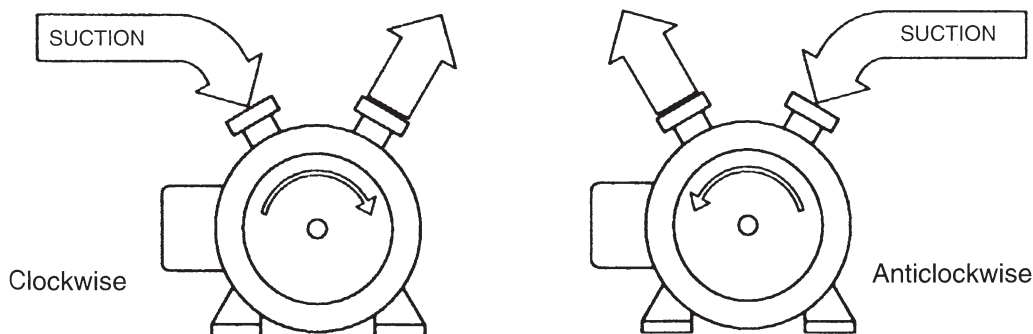
- In the event of the pump failing, repair work may only be carried out by the repair workshops of the technical service. Only genuine spare parts must be used.
- It is notified that in conformity with the law on product liability
we cannot be held responsible

for the damage caused by our appliance:

- a) because of improper repairs not carried out by the personnel of the assistance points authorized by us; or
- b) if GENUINE SPARE PARTS are not used to replace parts; or
- c) if the indications and provisions given in the instructions handbook are not complied with.

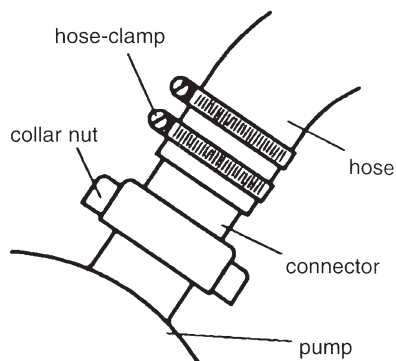
The same provisions hold for the accessories.

How to determine the suction nozzle - The suction nozzle is determined by the direction of rotation of the impeller. In order to determine the rotation, a simple check can be carried out. Start the electric-motor and check the rotation of the fan and the shaft in the rear of the motor. If the rotation is clockwise, the suction nozzle will be the left one, if it is anticlockwise, the right one.



Hose connection - Before connecting the hoses, pour into the body of the pump some of the liquid to be transferred, in order to fill up half of the total capacity. This must be done to get the priming, that is the suction of the fluid, automatically carried out by the pump while it is working. Then, connect the hoses, that shall be either rigid or stiffened, securing them to the hose fittings using hose-clamps.

Position the hose fittings on the nozzles of the pump and fully tighten the collar. Keep the suction hose as short as possible, in order to make the priming of the pump easier. Ensure that the open end of the hose is not blocked by resting on the base or side of the feeder tank.



MAINTENANCE

The unit does not require any special maintenance. For overhauling, replacements and repairs of either mechanical or electric parts a skilled operator is recommended together with the use of original spare parts. In such cases one needs to apply to the nearest retailer or directly to the manufacturer.

The life of the pump depends on the pressure and on the type of fluid transferred. If leakages occur between the cover and the pump body, or between the body and the motor, this means that the gaskets are no longer sealing correctly and have to be replaced. Internal wear of the body and of the impeller will cause reduction in the output or in overall performance. The impeller may also happen to seize, because of solid particles inside the transferred liquid. In such cases the impeller needs to be overhauled or replaced.

Cleaning - After use, the pump should always be cleaned before being put away, in order to preserve its mechanical performance and clean operation.

- **Cleaning of the motor.** The motor can be externally cleaned using a dry cloth. Do not use solvents or petrol.

- **Cleaning of the pump.** For internal cleaning, operate the pump for a few minutes using clean water and mild detergent and then flush with clean water.

I

Informazioni sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche in ottemperanza alla direttiva 2002/96 CE (RAEE).

Attenzione: per smaltire il presente prodotto non utilizzare il normale bidone della spazzatura.

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate devono essere gestite a parte ed in conformità alla legislazione che richiede il trattamento, il recupero e il riciclaggio adeguato dei suddetti prodotti.

In seguito alle disposizioni attuate dagli Stati membri, i privati residenti nella UE possono conferire gratuitamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate a centri di raccolta designati.

In caso di difficoltà nel reperire il centro di raccolta autorizzato allo smaltimento, interpellare il rivenditore dal quale è stato acquistato il prodotto.

La normativa nazionale prevede sanzioni a carico dei soggetti che effettuano lo smaltimento abusivo o l'abbandono dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.



GB

Information on the disposal of electric and electronic equipment in compliance with directive 2002/96 CE (RAEE).

Warning: do not use the normal house trash bin to dispose of this product.

Used electric and electronic equipment must be handled separately and in compliance with the regulations relating to the treatment, recovery and recycling of the said products.

In accordance with the regulations applied in the member States, private users resident in the EU can take used electric and electronic equipment free of charge to designated collection centers.

If you experience difficulties in locating an authorized disposal center, consult the dealer from whom you purchased the product.

The national regulations provide sanctions against whoever unlawfully disposes of or abandons waste of electric or electronic equipment.

F

Informations sur l'élimination des appareils électriques et électroniques en conformité avec la directive 2002/96 CE (RAEE).

Attention: pour éliminer ce produit, ne pas utiliser la poubelle ordinaire.

Les appareils électriques et électroniques usagés doivent être gérés séparément et en conformité avec la législation régissant le traitement, la récupération et le recyclage de ces produits.

Suite aux dispositions en vigueur dans les États membres, les particuliers résidant en UE peuvent porter gratuitement les appareils électriques et électroniques usagés aux centres de collecte désignés.

En cas de difficultés pour trouver le centre de collecte autorisé à l'élimination, veuillez interpellier le revendeur qui vous a vendu l'appareil.

La législation nationale prévoit des sanctions à la charge des sujets qui abandonnent ou éliminent les déchets d'appareillages électriques ou électroniques de façon illégale.

E

Informaciones sobre el desguace de aparatos eléctricos y electrónicos en conformidad con la directiva 2002/96 CE (RAEE).

Atención: no utilizar la normal lata de la basura para desguazar el presente producto.

Los aparatos eléctricos y electrónicos necesitan un manejo separado en conformidad con la legislación que requiere el tratamiento, la recuperación y el reciclaje de los dichos productos.

En conformidad con las disposiciones vigentes en los Estados miembros, los particulares residentes en la UE pueden llevar gratuitamente los aparatos eléctricos y electrónicos de uso a centrales de recolección designadas. En caso de dificultades para localizar la central de recolección autorizada para el desguace, sirvanse consultar al vendedor donde el producto fué comprado.

La normativa nacional preve sanciones a cargo de sujetos que abandonan ó desguazan los desechos de aparatos eléctricos ó electrónicos en forma abusiva.

D

Informationen zur Entsorgung von Elektrogeräten sowie elektronischen Geräten gemäß Richtlinie 2002/96 CE (RAEE).

Hinweis: verwenden Sie nicht den normalen Hausabfall, um dieses Produkt zu beseitigen.

Gebrauchte Elektrogeräte sowie elektronische Geräte müssen separat, gemäß der Gesetzgebung, welche die sachgemäße Behandlung, Verwertung und das Recycling dieser Produkte vorschreibt, verwertet werden.

Gemäß aktueller Anordnungen der Mitgliedsstaaten können private Haushalte der EU die gebrauchten Elektrogeräte sowie elektronische Geräte kostenlos zu den dafür vorgesehen Müllverwertungszentren bringen.

Die nationalen Anordnungen sehen Sanktionen gegen diejenigen vor, die Abfälle von elektrischen oder elektronischen Geräten rechtswidrig entsorgen oder verlassen.

P

Informações a respeito da eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos conforme disposto na directiva 2002/96 CE (RAEE).

Atenção: não elimine este produto deitando-o nos recipientes de lixo normais.

Os aparelhos eléctricos e electrónicos devem ser tratados em separado e segundo a legislação que prevê a recuperação, a reciclagem e tratamento adequados de tais produtos.

Segundo as disposições actuais pelos Estados-membros, os utilizadores domésticos que residam na União Europeia podem entregar gratuitamente os aparelhos eléctricos e electrónicos usados em centros de recolha autorizados.

Se for difícil localizar um centro de recolha autorizado para a eliminação, contactar o revendedor onde se comprou o produto.

A legislação nacional prevê sanções para aqueles que efectuem a eliminação abusiva de resíduos de aparelhos eléctricos e electrónicos ou os abandonam no meio ambiente.



Informatie over het milieuvriendelijk afvoeren van elektronische installatie volgens richtlijn 2002/96 CE (RAEE)

Opgepast: product niet meegeven met normaal huisvuil ophaling.

Gebruikte elektrische en elektronische apparaten moeten apart worden verwerkt volgens de wet van het de verwerking, hergebruiking en recyclage van het product.

Overeenkomstig de regeringen die in de lidstaten worden toegepast, de privé gebruikers wonende in de EU kunnen gebruikte elektrische en elektronisch kosteloos inleveren in aangewezen inzamelingscentra.

Als u moeilijkheden ondervindt met het vinden van een inzamelingscentrum, neem dan contact op met de dealer waar u het product heeft aangekocht. De nationale regeringen verstrekken sancties tegen personen die afval van elektrisch of elektronisch materiaal wegdoen of onwettig achterlaten.



Information om deponering av avfall som utgörs av eller innehåller elektriska och elektroniska produkter i enlighet med direktiv 2002/96 CE (WEEE).

Observera! Släng inte denna produkt i den vanliga soptunnan

som utgörs av eller innehåller elektriska och elektroniska måste hanteras separat och i enlighet med lagstiftningen som kräver behandling, återvinning och återanvändning av sådana produkter.

I enlighet med bestämmelserna som antagits av medlemsstaterna får privatpersoner som är bosatta inom EU kostnadsfritt lämna in uttjänta elektriska och elektroniska produkter till speciella uppsamlingsställen.

Om du har svårighet att hitta en uppsamlingsplats som är auktoriserad för deponering, vänd dig till distributören där du har köpt produkten.

Den nationella lagstiftningen omfattar sanktioner för den som på olagligt sätt deponerar eller överger avfall bestående av elektriska och elektroniska produkter.



Informationer om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr i overensstemmelse med direktiv 2002/96/EF (WEEE).

Advarsel: brug ikke den normale affaldsbeholder til bortskaffelse af dette produkt.

Brugt elektrisk og elektronisk udstyr skal behandles separat i henhold til lovgivningen, der kræver passende behandling, genvinding og genbrug af disse produkter.

I henhold til bestemmelserne, der er iværksat af EU-landene, kan privatpersoner, der er bosat her, gratis aflevere brugt elektrisk og elektronisk udstyr til udvalgte indsamlingscentre.

Hvis det er vanskeligt at finde et opsamlingscenter, der har tilladelse til bortskaffelse, bedes De kontakte forhandleren, hvor produktet er købt. Det nationale normativ forskriver sanktioner for dem, der foretager ulovlig bortskaffelse eller efterladelse af elektrisk og elektronisk udstyr.



Tietoja sähköisten ja elektronisten laitteiden hävittämisestä direktiivin 2002/96/EY (WEEE) mukaisesti.

Huomio: Tätä tuotetta ei saa heittää tavalliseen jätesäiliöön

Käytetyt sähköiset ja elektroniset laitteet täytyy hävittää erikseen ja se on tehtävä näiden tuotteiden käsittelyä, talteenottoa ja kierrätystä koskevien lakien mukaisesti.

Mikäli hävittämiseen valtuutettua keräyskeskusta on vaikea löytää, kysy asiaa jälleenmyyjältä, jolta tuote on ostettu.

Kansalliset asetukset määräävät rangaistuksen henkilöille, jotka hävittävät sähköiset ja elektroniset laitteet väärin tai jättävät ne heitteille.



Informasjon om avhending av elektriske og elektroniske apparater i henhold til direktivet 2002/96 CE (RAEE).

Advarsel: dette produktet skal ikke kastes sammen med det vanlige avfallet

Utbrukte elektriske og elektroniske apparater skal tas hånd om på annen måte og i samsvar med loven, som krever korrekt behandling, gjenvinning og resirkulering av slike produkter.

I henhold til bestemmelsene i medlemslandene, kan private som er bosatte i EU gratis innlevere de brukte elektriske og elektroniske apparatene til bestemte innsamlingsentre.

Dersom du har problemer med å finne et autorisert innsamlingsssenter, bør du kontakte forhandleren der du kjøpte produktet.

Loven straffer den som ikke tar hånd om avfall på korrekt vis eller etterlater elektriske og elektroniske apparater i miljøet.



Πληροφορίες για τη διάθεση του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού σύμφωνα με την οδηγία 2002/96/EK (AHEE).

Προσοχή: για τη διάθεση αυτού του προϊόντος μη χρησιμοποιείτε τους κοινούς κάδους απορριμμάτων

Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να διατίθενται χωριστά και σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία που απαιτεί την επεξεργασία, την ανάκτηση και την ανακύκλωση των προϊόντων αυτών.

Μετά την εφαρμογή των διατάξεων από τα κράτη μέλη, οι ιδιώτες που κατοικούν στην Ευρωπαϊκή Ένωση μπορούν να παραδίδουν δωρεάν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές σε εξουσιοδοτημένα κέντρα συλλογής *.

Σε περίπτωση που δυσκολεύεστε να εντοπίσετε το εξουσιοδοτημένο κέντρο συλλογής, απευθυνθείτε στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Η εθνική νομοθεσία προβλέπει κυρώσεις για τους υπεύθυνους της παράνομης διάθεσης ή της εγκατάλειψης των απορριμμάτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

D	EG-Konformitätserklärung Wir erklären, dass die Artikel im vorliegenden Heft mit den folgenden Richtlinien konform sind: • 2006/42/CE (P2<2,2 kW - V/Hz wie auf dem Typenschild angegeben, Punkt auf der Kurve bei Q_{max})→L_{pA} gemessener Wert ≤ 70 dBA/R:1m - H:1m) (P2≥2,2 kW - V/Hz wie auf dem Typenschild angegeben, Punkt auf der Kurve bei Q_{max}→L_{pA} gemessener Wert ≤ 80 dBA/R:1m - H:1m) • 2006/95/CE • 2004/108/CE	• 2000/14/CE (P2<2,2 kW - V/Hz wie auf dem Typenschild angegeben, Punkt auf der Kurve Q_{max})→L_{WA} gemessener 84 dBA/L_{WA} garantierter 85 dBA/Angewandtes Verfahren: Anhang V (P2≥2,2 kW - V/Hz wie auf dem Typenschild angegeben, Punkt auf der Kurve Q_{max})→L_{WA} gemessener 94 dBA/L_{WA} garantierter 95 dBA/Angewandtes Verfahren: Anhang V Anwendete harmonisierte Normen: • EN 60034-1/EN 60335-1/EN 60335-2-41/EN 292-1/EN 292-2/EN 55014/EN ISO 3744
GB	EC declaration of conformity We declare that articles present in this handbook comply with the following Directives: • 2006/42/CE (P2<2,2 kW - V/Hz rated, curve point at Q_{max}→L_{pA} measured ≤ 70 dBA/R:1m - H:1m) (P2≥2,2 kW - V/Hz rated, curve point at Q_{max}→L_{pA} measured ≤ 80 dBA/R:1m - H:1m) • 2006/95/CE • 2004/108/CE	• 2000/14/CE (P2<2,2 kW - V/rated Hz, curve point at Q_{max})→L_{WA} measured 84 dBA/L_{WA} guaranteed 85 dBA/Procedure followed: Enclosure V (P2≥2,2 kW - V/rated Hz, curve point at Q_{max})→L_{WA} measured 94 dBA/L_{WA} guaranteed 95 dBA/Procedure followed: Enclosure V Applied harmonized standards: • EN 60034-1/EN 60335-1/EN 60335-2-41/EN 292-1/EN 292-2/EN 55014/EN ISO 3744
F	Déclaration CE de Conformité Nous déclarons que les articles de ce livret sont déclarés conformes aux Directives suivantes: • 2006/42/CE (P2<2,2 kW - V/Hz d'après plaque, point en courbe au Q_{max}→L_{pA} mesuré ≤ 70 dBA/R:1m - H:1m) (P2≥2,2 kW - V/Hz d'après plaque, point en courbe au Q_{max}→L_{pA} mesuré ≤ 80 dBA/R:1m - H:1m) • 2006/95/CE • 2004/108/CE	• 2000/14/CE (P2<2,2 kW - V/Hz d'après plaque, point en courbe au Q_{max})→L_{WA} mesuré 84 dBA/L_{WA} garanti 85 dBA/Procédure suivie: Annexe V (P2≥2,2 kW - V/Hz d'après plaque, point en courbe au Q_{max})→L_{WA} mesuré 94 dBA/L_{WA} garanti 95 dBA/Procédure suivie: Annexe V Normes harmonisées appliquées: • EN 60034-1/EN 60335-1/EN 60335-2-41/EN 292-1/EN 292-2/EN 55014/EN ISO 3744
I	Dichiarazione CE di conformità Si dichiara che gli articoli del presente libretto sono conformi alle seguenti Direttive: • 2006/42/CE (P2<2,2 kW - V/Hz di targa, punto in curva a Q_{max}→L_{pA} misurato ≤ 70 dBA/R:1m - H:1m) (P2≥2,2 kW - V/Hz di targa, punto in curva a Q_{max}→L_{pA} misurato ≤ 80 dBA/R:1m - H:1m) • 2006/95/CE • 2004/108/CE	• 2000/14/CE (P2<2,2 kW - V/Hz di targa, punto in curva a Q_{max})→L_{WA} misurato 84 dBA/L_{WA} garantito 85 dBA/Procedura seguita: Allegato V (P2≥2,2 kW - V/Hz di targa, punto in curva a Q_{max})→L_{WA} misurato 94 dBA/L_{WA} garantito 95 dBA/Procedura seguita: Allegato V Norme armonizzate applicate: • EN 60034-1/EN 60335-1/EN 60335-2-41/EN 292-1/EN 292-2/EN 55014/EN ISO 3744
RUS	СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ ЕС Заявляю, что изделия, упомянуты в настоящей инструкции, соответствуют следующим Директивам: • 2006/42/CE (P2<2,2 кВт – номинальные напряжение/частота, точка кривой при Q_{max} →L_{pA} измеренный уровень ≤ 70 дБА/Радиус:1м - Высота:1м) (P2≥2,2 кВт – номинальные напряжение/частота, точка кривой при Q_{max} →L_{pA} измеренный уровень ≤ 80 дБА/Радиус:1м - Высота:1м) • 2006/95/CE • 2004/108/CE	• 2000/14/CE (P2<2,2 кВт – напряжение/номинальная частота, точка кривой при Q_{max}) →L_{WA} измеренный уровень 84 дБА/ L_{WA} гарантированный уровень 85 дБА/Выполняемая процедура: Приложение V (P2≥2,2 кВт – напряжение/номинальная частота, точка кривой при Q_{max}) →L_{WA} измеренный уровень 94 дБА/ L_{WA} гарантированный уровень 95 дБА/Выполняемая процедура: Приложение V Используемые гармонизированные стандарты: • EN 60034-1/EN 60335-1/EN 60335-2-41/EN 292-1/EN 292-2/EN 55014/EN ISO 3744



SPERONI S.p.a.

I-42024 CASTELNOVO DI SOTTO (RE) - VIA S. BIAGIO, 59

Data - Date: 01-01-2009


(Direttore Generale - General Manager) Brenno Speroni